

STATE EXAMINATIONS COMMISSION

Italian Junior Certificate Examination 2003

Ordinary Level

MARKING SCHEME

Total Marks: 320

GRADING

A:	272 - 320	B:	224 - 271		
C:	176 - 223	D:	128 - 175		
E:	80 - 127	F:	32 - 79	N.G.	0 - 31

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See notes in Part III.)

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION 2003

ITALIAN ORDINARY LEVEL

MARKING SCHEME

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

Multiple-choice questions:

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

SECTION A (72 marks) 6 marks each 12 x 6 = 72

1a	a return ticket in second class	6 marks
1b	55 euro	6 marks
2a	fourteen	6marks
2b	brown hair and green eyes	6marks
3a	tomorrow	6marks
3b	high temperatures	6 marks
4a	on October 1st	6 marks
4b	from Monday to Friday	6 marks
5a	to the swimming pool	6 marks
5b	on Saturday at 3.00	6 marks
6a	a seaside resort	6 marks
6b	false	6 marks

SECTION B (68 marks)

Question (i): 34 marks

1a	go to the final of the football championship	6 marks
2a	is interested but does not have a ticket	5 marks
2b	Federica has tickets	5 marks
3	true	6 marks
4	true	6 marks
5	her father thinks they're dangerous	6 marks

Question (ii): 34 marks

- | | | |
|----|-----------------------------|---------|
| 1a | last Saturday | 6 marks |
| 1b | red with brown buttons | 6 marks |
| 2 | on the couch | 5 marks |
| 3 | behind the couch | 5 marks |
| 4 | tomorrow afternoon | 6 marks |
| 5 | they will have an ice-cream | 6 marks |

PART II: READING COMPREHENSION (120 marks)

Question 1: 8 marks

- | | | |
|---------|----------|---------|
| 1 (i) | c | 2 marks |
| 1(ii) | b | 2 marks |
| 1 (iii) | d | 2 marks |
| 1(iv) | b | 2 marks |

Question 2: 10 marks

- | | | | |
|----|------------------------|------------|---------|
| 2a | to get driving lessons | (d) | 2 marks |
| 2b | to buy a book | (a) | 2 marks |
| 2c | to have a coffee | (b) | 2 marks |
| 2d | to buy meat | (e) | 2 marks |
| 2e | to buy a present | (c) | 2 marks |

Question 3: 18 marks

- 3(a)**
- | | | |
|------------------|-------------------|------------------|
| a garden | (iv) | 2 marks |
| two bathrooms | (v) | 2 marks |
| a balcony | (i), (iii) | 4 marks (2 each) |
| air conditioning | (v) | 2 marks |
| a swimming pool | (ii), (iv) | 4 marks (2 each) |

- 3(b)**
- | | | |
|---------------------------------------|-------------|---------|
| refers to parking facilities | (iv) | 2 marks |
| offers a discount for certain periods | (iv) | 2 marks |

Question 4: 13 marks

- 4a If you like travelling (Holidays - 1 mark) 3 marks
- 4b **One of:** holidays all over the world / assistance if your motorbike breaks down / special prices (Holidays - 2 marks) 4 marks
- 4c true 2 marks
- 4d name, surname, address and date of birth 4 marks (1 each)

Question 5: 6 marks

- 5a **Three of:** mushrooms, pizza, fish, seafood 4 marks (2 +1+1)
- 5b Mondays 2 marks

Question 6: 13 marks

- 6a false 4 marks
- 6b 33 minutes 3 marks
- 6c eggs, olives, tomatoes, oil, lemon juice, salt 6 marks (1 each)

Question 7: 18 marks

- 7a false 3 marks
- 7b true 3 marks
- 7c false 3 marks
- 7d true 3 marks
- 7e true 3 marks
- 7f false 3 marks

Question 8: 16 marks

- 8a (i) swimming 2 marks
- 8b buying a present 6 marks
- in the (city) centre 2 marks
- 8c (His) Federico's sister 3 marks
- because he likes her 3 marks

Question 9: 18 marks

- 9a on May 11th 1983 4 marks
- 9b **Two of:** tennis, horse-riding, volleyball 4 marks (2 each)
- 9c **Two of:** cinema, travel, concerts, traditional dances 4 marks (2 each)
- 9d (at the) seaside and (in the) mountains 4 marks (2 each)
- 9e bank draft/transfer 2 marks

PART III: WRITTEN EXPRESSION (60 MARKS)

A 40 marks

1. Total 25 marks

Salutation:	2 marks
Ending:	3 marks
Content and communication:	20 marks. Deduct marks for copying from question.
(17-20) - Very accurate/fully relevant	A grade
(14-16) - Accurate/relevant/minor errors	B grade
(11-13) - Reasonably clear	C grade
(8-10) - Some relevance	Dgrade
(0- 7) - lacks coherence/irrelevant	0-2=NG, 3-4=F, 5-7=E

2. Total 15 marks

Salutation:	2 marks
Ending:	1 marks
Content and communication:	12 marks (3 + 3 + 3 + 3)
	(3 – Accurate; 2 – Reasonably clear; 1 – Unclear; 0 – Irrelevant)

B 20 marks

1.	
è	4 marks
ha	4 marks
un	4 marks
piace	4 marks
gli	4 marks

OR

2. 5 marks each

Io ho due cani	
Mio fratello lavora in banca	In banca lavora mio fratello
Il mio amico Conor è irlandese	Conor è il mio amico irlandese
Qual è il tuo numero di telefono?	

Reasonable Accommodations:

Candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for either grammatical or spelling errors. In questions A1 and A2 marks should be awarded for communication and vocabulary only.

Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell-enabled computer.

STATE EXAMINATIONS COMMISSION
ITALIAN JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION 2003

HIGHER LEVEL

MARKING SCHEME

Total Marks: 320

<i>GRADING</i>				
A:	272 - 320	B:	224 - 271	
C:	176 - 223	D:	128 - 175	
E:	80 - 127	F:	32 - 79	N.G. 0 - 31

Reasonable Accommodations:

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 6)

**JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION 2003
ITALIAN HIGHER LEVEL**

MARKING SCHEME

PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

(Answers in brackets not necessary for full marks.)

SECTION A (65 marks)

Question 1: 12 marks

- | | | |
|----|--|---------------|
| 1a | a return ticket | 6 marks |
| | a second class ticket | 6 marks |
| | a train ticket | 2 marks |
| | a ticket to Florence | 2 marks |
| | a fast train ticket | 3 marks |
| | for non - smokers | 2 marks |
| 1b | for the ticket and the fast train's supplement | 6 marks (3+3) |

(Award 3 marks for ticket + 3 marks for any one relevant point not mentioned in 1a)

Question 2: 11 marks

- | | | |
|----|--|-------------------------|
| 2a | <i>Two of the following:</i>
short hair / brown hair / green eyes / | slim
6 marks (3 + 3) |
| 2b | during the summer | 5 marks |

Question 3: 9 marks

- | | | |
|----|--|---------------------|
| 3a | for tomorrow | 5 marks |
| 3b | high temperatures/hot/warm
[temperature | 4 marks
2 marks] |

Question 4: 10 marks

- | | | |
|----|--|---------------------------------|
| 4a | on October 1st
[start of October
[in October | 4 marks
3 marks]
2 marks] |
| 4b | <i>Two of the following:</i>
Italian and foreign news /
Facts from all over the world /
Music / Fashion | 6 marks (3+3) |

Question 5: 11 marks

- | | | |
|----|----------------------|---------|
| 5a | to the swimming pool | 5 marks |
| 5b | to bring the money | 6 marks |

Question 6: 12 marks

- | | | |
|----|--|-----------------|
| 6a | <i>Two of the following:</i>
she goes to the disco / eats an ice-cream / chats with friends | 8 marks (4 + 4) |
| 6b | that they do a lot of things outdoors | 4 marks |

SECTION B (75 marks)

Question (i): 40 marks

- 1 **What:** to see the football (3) final/championship (2) 5 marks
 When: (next)Sunday 3 marks
- 2 her father bought them (4) but he (and mother) can't go (2) 6 marks
- 3a because tickets are difficult to find 6 marks
3b she likes the atmosphere 6 marks
- 4 True 6 marks
- 5 Her father thinks scooters are dangerous 8 marks
 [Her father is afraid of them 8 marks]
 [Her father won't let her have one 6 marks]
 [Her father doesn't like them 6 marks]
 [Scooters are dangerous 4 marks]

Question (ii): 35 marks

- 1a **When:** on Saturday (last) 4 marks
 Occasion: at Stella's (2) party (2) 4 marks
- 1b it's red with brown buttons 6 marks (3+3)
- 2 on the couch 3 marks
- 3 behind the couch 3 marks
- 4 **When:** tomorrow (3) afternoon / at 4 (3) 6 marks
 Where: at Stella's 3 marks
- 5 eat an ice-cream 6 marks

PART II: READING COMPREHENSION (100 MARKS)

Question 1: 19 marks

- 1a A study / holiday 4 marks (2+2)
- 1b **Two of the following:**
the study of a language / personal growth /
(and meeting) a different culture 4 marks (2+2)
- 1c 7 years of age 1 mark
- 1d **One of:**
College: be with other students / enjoy oneself 2 marks
One of:
Family: learning local habits / practise the language 2 marks
- 1e cultural and recreational activities 4 marks (2 + 2)
- 1f attendance and level 2 marks (1 + 1)

Question 2: 4 marks

- 2a underground / metro 1 mark
- 2b a blocked train 1 mark
- 2c they were angry / annoyed 2 marks

Question 3: 8 marks

- 3a yesterday (1) at the post office (2)
(in Via Rosa Raimondi -1 mark) 3 marks (1 + 2)
- 3b with a knife 2 marks
- 3c (with two) scooters
(with motorbikes – 1 mark) 2 marks
- 3d False 1 mark

Question 4: 11 marks

- 4a top / left 2 marks (1+1)
- 4b at night/ by plane/ the next day 3 marks (1+1+1)
- 4c at tobacconist's or post office 2 marks (1+1)
- 4d letters/ up to 20 grams/ in Europe 3 marks (1+1+1)
- 4e False 1 mark

Question 5: 10 marks

- 5a phone cards for sale here 2 marks
- 5b bicycles for hire 2 marks
- 5c close the door please 2 marks
- 5d fasten your seat belts 2 marks
- 5e no discounts applied 2 marks

Question 6: 10 marks

6a	occhi	2 marks
6b	carne	2 marks
6c	rosa	2 marks
6d	scuola	2 marks
6e	aranciata	2 marks

If the choice is correct, the marks are awarded, even if no explanation is given. If the choice is different, but the explanation is consistent, 2 marks are also awarded.

Question 7: 12 marks

swimming course:	C	(piscina)	2 marks
sight tested:	B	(ottica, occhiali, lenti a contatto)	2 marks
natural products:	F	(erbe, piante, in modo naturale)	2 marks
clothes:	D	(moda, giubbini...)	2 marks
tattoo:	E	(tatuaggi)	2 marks
present:	A	(articoli da regalo)	2 marks

If the choice is correct do not deduct any marks if no explanation is given.

Question 8: 8 marks

8a	first name, surname, address, telephone number, date of birth	5 marks (1 each)
8b	to publish your photo and your personal details	2 marks (1+1)
8c	their parents' authorization / permission	1 mark

Question 9: 6 marks

9a	Four of: Bags / Rucksacks / Umbrellas / Buggies / Cameras	4 marks (1 each)
9b	in the next few weeks	1 mark
9c	(for) security (reasons) / electronic alarm	1 mark

Question 10: 12 marks

10a	C or A, D, B, D, A	5 marks (1 each)
10b	reserved and generous	2 marks (1 + 1)
10c	dogs	1 mark
10d	good looking and tall	2 marks (1+1)
10e	Formula 1 and basketball	2 marks (1+1)

PART III: WRITTEN EXPRESSION (80 MARKS)

Reasonable Accommodations:

***In the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only.**

Q.A1 : total marks 40. Greeting 2 marks; ending 2 marks; content 36 marks.

(school/type – 6, subjects liked/disliked/why – 18, extra curr. – 12)

Q.A2 : total marks 40. Each instruction 10 marks.

In the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.

Q.A1 : total marks 20. Greeting 1 mark; ending 1 mark; content 14 marks.

(school/type – 3, subjects liked/disliked/why – 7, extra curr. – 4)

Grammar 4 marks.

Q. A2 : total marks 20. Instructions 16 marks (4 each); grammar 4 marks.

Q. B1 : total marks 20. Make no deductions for spelling mistakes.

Q. B2 : total marks 20. Mark as usual.

Question A1: total marks 20

Greeting: 1 mark

Ending: 1 mark

Content and communication: 10 marks

All points must be covered

School/Type of school

2 marks

Subjects + Subjects liked / disliked /why

6 marks

extra curricular activities

2 marks

Spelling and grammar: 8 marks

(7-8 excellent; 5-6 mostly accurate; 3-4 fairly accurate; 0-2 poor)

Question A2: total marks 20

5 marks for each instruction. Mark each instruction as follows:

5 marks – instruction clear and grammatically correct.

4 marks – instruction clear with minor grammatical errors.

3 marks – instruction clear but with poor grammar and spelling.

2 marks – instruction unclear but with some merit.

1 mark - Very unclear / poor attempt.

Question B1: total marks 20

Each verb is given 2 marks

- (a) ha
frequenta
legge
piace
fa
- (b) sono andati
hanno fatto
hanno mangiato
hanno parlato
andranno/vanno

Question B2: total marks 20

Total marks 20

2 marks for each correct answer

- | | |
|----|---|
| 1 | b |
| 2 | c |
| 3 | c |
| 4 | a |
| 5 | b |
| 6 | c |
| 7 | a |
| 8 | b |
| 9 | c |
| 10 | a |

Where a candidate has been granted an exemption from grammar/spelling, the marks awarded for Question B will be allocated to Question A. (i.e. total marks awarded for Question A will be 80 marks instead of 40.)